Федерално министерство на правосъдието и защитата на потребителите

Предложение за изменение

на проектозакона на федералното правителство

— документ 19/26915 —

**Проектозакон за справедливи потребителски договори**

Предлага се Бундестагът (Парламента) да вземе решение

за приемането на проектозакона в документ 19/26915, при което се променят следните разпоредби, а останалите са без промяна:

* 1. Към заглавието се добавя следната бележка под линия:

\* Нотифициран в съответствие с Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите регламенти и правилата за услугите на информационното общество (АВ1 L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).

* 1. Член 1 се изменя, както следва:
     1. След точка 3 се добавят следните точки 4-6:

„4. В § 312(7), изречение 1, думите „член 312 l“ се заменят с „§ 312 m“.

5. След § 312j се добавя следният § 312k:

‘§ 312k

Прекратяване на потребителски договори в електронната търговия

* + 1. Когато уебсайт дава възможност на потребителите да сключват договор за електронна търговия, която има за цел установяване на постоянни дългови отношения, и задължава дружеството да извършва услуга в замяна, тогава дружеството изпълнява задълженията, предвидени в тази разпоредба. Това не се прилага за
       1. договори, чието прекратяване е предвидено само в по-строга форма от текста; както и
       2. във връзка с уебсайтове, свързани с финансови услуги или за договори, свързани с финансови услуги.
    2. Дружеството трябва да гарантира, че потребителят на уебсайта може да направи изявление за редовно или извънредно прекратяване на договор, сключен на уебсайта, в съответствие с изречението на параграф 1, изречение 1 чрез бутон за прекратяване. Бутонът за прекратяване трябва да се чете лесно и да няма друго освен думите „анулиране на договори тук“ или да бъде етикетиран с подходяща недвусмислена формулировка. Това трябва да насочи потребителя директно към страницата за потвърждение, която
       1. дава възможност на потребителя да предостави информация
          1. относно естеството на прекратяването, а в случай на извънредно прекратяване – основанието за прекратяване,
          2. по отношение на недвусмислената му идентичност,
          3. по отношение на недвусмисленото определяне на Договора,
          4. към момента на прекратяване на договорното правоотношение,
          5. за бързо електронно предаване на потвърждението за прекратяване до него и
       2. съдържа бутон за потвърждение, чрез който потребителят може да подаде известие за прекратяване, и който е лесно четлив с нищо друго освен думите „анулиране сега“ или маркиран с подходяща недвусмислена формулировка.

Потребителският интерфейс и страницата за потвърждение трябва да са постоянно достъпни и незабавно и леснодостъпни.

* + 1. Потребителят трябва да може да съхранява на траен носител декларацията си за прекратяване, подадена чрез натискане на бутона за потвърждение с датата и часа на доставката, по такъв начин, че да се види, че декларацията за прекратяване е подадена чрез натискане на бутона за потвърждение.
    2. Дружеството незабавно потвърждава на потребителя съдържанието, датата и часа на получаване на известието за прекратяване, както и датата, на която договорът ще бъде прекратен чрез прекратяване, в писмена форма по електронен път. Предполага се, че предизвестието за прекратяване, подадено чрез натискане на бутона за потвърждение, е изпратено на дружеството веднага след подаването му.
    3. Ако потребителят не посочи момент, в който прекратяването има за цел да прекрати договорните отношения при подаване на предизвестието за прекратяване, прекратяването ще бъде поставено под съмнение в най-ранния възможен момент.
    4. Ако бутоните и страницата за потвърждение не са предоставени в съответствие с параграфи 1 и 2, потребителят може да прекрати договора, за чието прекратяване бутоните и страницата за потвърждение трябва да бъдат предоставени, по всяко време и без спазване на срока на предизвестие. Това не засяга възможността на потребителя да прекрати извънредно договора.“

6. Досегашните §§ 312k и 312 l стават §§ 312 l и 312 m

* + 1. Предишният номер 4 става номер 7.
  1. Член 2 е формулиран, както следва:

„Член 2

Изменение на Встъпителния акт към Гражданския кодекс

Встъпителният акт към Гражданския кодекс във версията, публикувана на 21 септември 1994 г. (Федерален вестник I, стр. 2494, 1997 г.; I, стр. 1061), последно изменен с член 10 от Закона от 22 декември 2020 г. (Федерален вестник I, стр. 3328), се изменя, както следва:

* + - 1. Член 229 се заменя със следния § ... [въвежда се: следващото наименование за свободно броене, когато бъде обявено]:

‘§... [включва: следващото наименование за свободно броене, когато бъде обявено]

Преходна разпоредба към закона за справедливите потребителски договори

За дълг, който предшества... [условия: Датата на влизане в сила в съответствие с изречението на член 5 (3) от настоящия Закон] се прилага към разпоредбите на Гражданския кодекс, изменен до тази дата.“

* + - 1. В член 246e(1)(2), номер 10, фразата “§ 312k” се заменя с “§ 312 l”.
  1. След член 5, изречение 1 се добавя следното изречение:

„Членове 1 (4) до (6) и член 2 (2), влизат в сила на 1 юли 2022 г.“

Изложение на мотивите

**Относно (1)**

Добавката е необходима, тъй като разпоредбата, предвидена в номер 2 (а) (член 1 (5), подлежи на уведомление съгласно Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г., за установяване на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите регламенти и правилата за услугите на информационното общество.

**Относно (2)**

Номер 2 съдържа изменения на член 1 от проектозакона, който предвижда изменения в Гражданския кодекс (BGB).

**Относно буква а)**

Буква а) съдържа измененията в BGB, необходими чрез включването на член 312k BGB във версията на проекта.

**Относно Член 1, точка 4**

Това е последващо изменение, което е обусловено от въвеждането на нов член 312k BGB във версията на проекта. Очаква се § 312k от германския Граждански кодекс да бъде въведен с по-ранна дата на влизане в сила чрез проектозакон за изменение на Гражданския кодекс и на Встъпителния акт на Гражданския кодекс в изпълнение на Директивата на ЕС за по-добро прилагане и модернизиране на законодателството на Съюза в областта на защитата на потребителите и за отмяна на Наредбата за прехвърляне на отговорността за прилагането на Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Федералното министерство на правосъдието и защитата на потребителите (дело за печат 61/21 на Федералния съвет, наричано по-нататък: Проектозакон за прилагане на Директивата за модернизацията).

**Относно Член 1, точка 5**

Член 1 (5) въвежда нов член 312k BGB в Германския граждански кодекс.

Прекратяването на договорите, сключени в електронната търговия, често поставя конкретни предизвикателства за потребителите. В сравнение с простото сключване на съответния договор, неговото прекратяване отчасти не е възможно директно чрез уебсайт или често е усложнено от дизайна на уебсайта.

Задълженията на дружеството, предложени в § 312k BGB в проектоверсията, имат за цел да дадат възможност на потребителите да правят изявления за прекратяване на договора в електронната търговия по сравним прост начин, като се вземат предвид особеностите на изявленията за прекратяване, по начин, сравним с изявленията за сключване на съответните договори.

§ 312k(1) от Германския граждански кодекс (BGB) в проектотекста, определя обхвата на разпоредбата. § 312k Paragraph 2 от германския Граждански кодекс (BGB) в проекта, очертава задължението на дружеството да поддържа бутон за прекратяване и предоставя допълнителни спецификации за проектирането на техническите средства, които да бъдат предоставени от дружеството за подаване на предизвестие за прекратяване. § 312k алинея 3 от германския Граждански кодекс (BGB) в проекта за регламент, урежда възможностите на потребителя да съхранява подадената от него декларация за прекратяване. § 312k(4) от германския Граждански кодекс (BGB) в проектотекста предвижда задължение на дружеството да потвърди получаването на предизвестието за прекратяване, както и презумпция относно достъпа до предизвестието за прекратяване. § 312к, ал. 5BGB в проекта съдържа разпоредба, пораждаща съмнение относно датата на прекратяване. В § 312k, ал. 6 BGB в проектоверсията се предвижда, че ако дружеството не изпълнява задълженията, предвидени в § 312k, ал. 1 и 2 BGB в проектоверсията, договорът може да бъде прекратен по всяко време и без спазване на срок на предизвестие.

**Относно § 312k, ал. 1 BGB-E:**

§ 312k, ал.1 BGB във версията на проекта съдържа изискванията за задълженията на дружеството по § 312k BGB във версията на проекта, както и редица изключения.

Задължението по § 312k, ал. 1 от Германския граждански кодекс (BGB) се прилага за дружеството, когато потребителите имат възможност да сключват договори, както са определени в § 312k, ал. 1, изречение 1 от Германския граждански кодекс (BGB) във версията на проекта.

§ 312k, ал. 1, изречение 1 BGB във версията на проекта използва формулировката „договор в електронната търговия“, която е правно определена в § 312i, ал. 1, изречение 1 от Германския граждански кодекс.

Сключването на тези договори трябва да бъде възможно в работен вариант чрез "уебсайт" в съответствие с § 312k(1), изречение 1 BGB. За тълкуването на термина „уебсайт“, съдебната практика по идентичния термин може да бъде използвана в раздел 312j, параграф 1 от Германския граждански кодекс.

За да се обоснове задължението на дружеството по член 312k BGB във версията на проекта, няма значение дали сключването на договора чрез уебсайт се управлява от самото дружество или, например в случай на междинни платформи, чрез уебсайт, управляван от трета страна. И в двата случая дружеството трябва да гарантира, че потребителят може да подаде предизвестие за прекратяване в съответствие с изискванията на § 312k BGB във версията на проекта. Ако е възможно сключването на договор на уебсайт, който не се управлява от самото дружество, тогава дружеството трябва да задължи договорно третото лице като оператор на уебсайта.

Задължението на дружеството в съответствие с § 312k, ал. 1, изречение 1 BGB във версията на проекта е ограничено до договори между фирми и потребители за установяване на постоянни дългови отношения, които задължават дружеството да извърши възнаграждение. Ограничението до постоянните задължения е направено от гледна точка на защитата на потребителите, тъй като те имат специална нужда да се улесни възможността за прекратяване. Дългосрочните задължения често могат да се окажат „капани“ поради дългосрочния ангажимент към потребителите. От друга страна, прекратяването на други задължения като постоянни дългове може в определени случаи да има правни последици за потребителя, които от гледна точка на потребителя изглеждат неочаквани (например продължаващото задължение за плащане на купувача в случай на право на прекратяване съгласно § 648 BGB). По-специално тези правни последици биха затруднили стандартното изпълнение на задължението на дружеството да предоставя информация в съответствие с § 312k, алинея 2, изречение 3, точка 2 от Германския граждански кодекс във версията на проекта. Следователно, договорите, различни от тези, свързани с постоянен дълг, дължащи се на специфичните последици от прекратяването в отделни случаи, не следва да бъдат обхванати от § 312k BGB във версията на проекта.

Съгласно § 312k, ал. 1, изречение 2, точка 1 от Германския граждански кодекс (BGB) във версията на проекта, § 312k BGB не се прилага във версията на проекта, ако прекратяването на въпросния договор въз основа на правни формални изисквания се представя изключително в по-строга форма от текстовата. Следователно това включва и формалното изискване за - в сравнение с текстовата форма по-строга - електронна форма съгласно § 126а от Германския граждански кодекс или писмена форма. Това също изключва предизвестията за прекратяване, които се издават в нотариално заверена форма.

§ 312k BGB в проектотекста, има за цел да разшири възможностите на потребителя за прекратяване, но не и да ограничи или изключи подаването на предизвестия за прекратяване с други средства. По-специално, договор чрез предварително формирани договорни условия остава неефективно в съответствие с § 309, точка 13, буква (с) от Германския граждански кодекс (BGB), само чрез бутона, който се предоставя във версията на проекта чрез бутона, който се предоставя в съответствие с член 312k BGB.

§ 312k, ал. 1, изречение 2, т. 2 BGB във версията на проекта предвижда, че дружествата са освободени от задълженията на § 312k BGB във версията на проекта, ако уебсайтът се отнася за финансови услуги или съответните договори са договори за финансови услуги. Моделът на тази разпоредба е § 312j, ал. 5, изречение 2 от BGB; терминът "финансови услуги" е легално дефиниран в § 312 (5), изречение 1 от BGB.

**Относно § 312k, ал. 2 BGB-E:**

§ 312k, ал. 2 от Германския граждански кодекс (BGB) в проекта, определя задължението на дружеството и предвижда двуетапна процедура за подаване на предизвестие за прекратяване.

§ 312k, ал. 2, изречение 1 от Германския Граждански кодекс (BGB) във версията на проекта, ограничава задължението на дружеството в проекта до редовни и извънредни прекратявания, в съответствие с § 312k BGB. Гаранционните известия и други права за прекратяване на постоянни дългови отношения (включително оттегляне и прекратяване на договора поради непредоставяне, дефект или неблагоприятна промяна на цифрови продукти в съответствие с проектозакона за прилагане на директивата относно някои договорни аспекти на предоставянето на цифрово съдържание и цифрови услуги - печатно дело 60/21 на Федералния съвет) не са обхванати от настоящата разпоредба.

Прекратяването на договори, с които се установяват права, не попада в приложното поле, тъй като те не се сключват при електронна търговия. Въпреки, че ипотеките или услугите могат да бъдат официално прекратени, те не представляват договори за електронна търговия между дружества и потребители.

За да се обоснове задължението на дружеството, то не зависи от това дали договорът, който ще бъде обявен, също е сключен в електронна търговия. По-скоро е от решаващо значение дали дружеството дава възможност за електронна търговия към момента на прекратяване на договора.

Задължението на дружеството не зависи от степента, в която потребителят действително има право на прекратяване в отделните случаи. Бутонът е предназначен само за създаване на друга възможност за волеизявление за прекратяване от потребителя. За използване на бутона, съгласно член 312k BGB във версията на проекта не се изисква съществена авторизация на потребителя, който иска прекратяване.

Съгласно § 312k, ал. 2, изречение 2 от Германския граждански кодекс (BGB) във версията на проекта, дружеството трябва първо да предостави бутон, маркиран с думите „анулиране на договори тук“, който насочва потребителя до друга страница, наречена „страница за потвърждение“. Означения, различни от „анулиране на договори“ се допускат, само когато са еднакво ясни. Трябва да се отбележи, че ако е необходимо, трябва да се поясни и с друго указание, че процесът на прекратяване с бутона само е започнал процеса на прекратяване. Във всеки случай формулировката има за цел да изясни на потребителите, че при натискане на бутона те могат да предоставят допълнителна информация, преди да може да бъде подадено предизвестието за прекратяване.

За да бъде прекратен договор с предизвестие за прекратяване, той трябва да бъде проектиран по такъв начин, че получателят да може да разбере кой декларира прекратяването и кой договор трябва да бъде прекратен. Следователно страницата за потвърждение трябва да поиска от потребителя да въведе необходимата информация във версията на проекта, в съответствие с § 312k (2), изречение 3, точка 1, букви (а)—(е) BGB и да му даде възможност да го направи. За тази цел потребителят следва първо да може да посочи естеството на прекратяването, а в случай на извънредно прекратяване – основната причина за прекратяване (буква а). Освен това, потребителят трябва да може да предостави информацията, необходима за идентифицирането му (буква b) и за недвусмисленото описание на договора (буква с). Обикновено името и адреса могат да бъдат необходими за идентифициране. За да определи договора, дружеството може да поиска от клиента, номера на поръчката или договора. В съответствие с буква d, потребителят трябва, също така, да има възможност да посочи датата, на която прекратяването ще влезе в сила. Това обаче може да не се изисква като задължително условия, без което прекратяването чрез уебсайта не може да бъде осъществено. Това вече е следствие от член 312k, ал. 5 от Германския граждански кодекс (BGB) от проекта, според който известието за прекратяване влиза в сила възможно най-рано, когато не е посочена дата на прекратяване. В тази връзка посочването на "възможно най-скоро" - или подобна формулировка, която изразява съответното желание за прекратяване във възможно най-кратък срок - следва да бъде възможно заедно с възможността за въвеждане на конкретна дата. Освен това, съгласно буква (е), потребителят трябва да може да предостави на дружеството информация, която позволява на същото да изпрати потвърждението за прекратяване в съответствие с § 312k, точка 4, изречение 1 от Германския граждански кодекс, във версията на проекта, на потребителя (обикновено адрес на електронна поща).

Следователно § 312к, ал. 2, изречение 3, номер 1 от Германския граждански кодекс (BGB) в проекта гарантира, че потребителят може да предостави необходимата информация, за да уточни достатъчно точно своето изявление за прекратяване, по-специално по отношение на договора, който трябва да бъде прекратен. Ограничаването на информацията, която трябва да бъде поискана, има за цел да се предотврати създаването на страница за потвърждение, в която дружеството иска допълнителни данни, които не са лесно достъпни за потребителя, също така не са необходими за безспорното възлагане и затрудняват простите и неусложнени процедури на прекратяването. Същевременно консултациите следва да съответстват на принципа на икономика на данните, уреден в член 5, параграф 1, буква с) от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г., относно защитата на физическите лица по отношение на обработването на лични данни, относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО.

Съгласно § 312k, алинея 2, изречение 3, точка 2 BGB във версията на проекта, на страницата за потвърждение трябва да има бутон, наречен „потвърждаващ бутон“, с който потребителят може да подаде декларацията за прекратяване. Този бутон за потвърждение трябва да бъде обозначен с думите „анулирай сега“. Допускат се различни означения, само когато са еднакво ясни.

Двата бутона и страницата за потвърждение трябва да бъдат „постоянно налични, и пряко и леснодостъпни“ съгласно версията на проекта, в съответствие с § 312k, алинея 2, изречение 4 от Германския граждански кодекс. Що се отнася до изискването „постоянно наличните“ този регламент се основава на съответното изискване в § 5 (1) от Закона за телемедиите. Следователно потребителите трябва да имат възможност за достъп до двата бутона и страницата за потвърждение по всяко време и без да се налага да се регистрират на уебсайта за тази цел. От друга страна, временната техническа недостъпност поради работата по поддръжката не е пречка (вж. решението на Висшия регионален съд в Дюселдорф от 4 ноември 2008 г., номер на делото: I-20 U 125/08). Изискването „пряко и леснодостъпно“ се основава на член 246d(2)(2) от Встъпителния акт на Гражданския кодекс (EGBGB), изменен с проектозакона за прилагане на Директивата за модернизация; прави се позоваване на съответните обяснения (печатни материали на Федералния съвет 60/21, стр. 37 f).

**Относно § 312k, параграф 3 BGB-E:**

§ 312k (3) от Германския граждански кодекс (BGB) в проектотекста има за цел да гарантира, че потребителят вече може да документира подаването на предизвестието за прекратяване. Това може да се осъществи например чрез изтегляне на обобщение на съдържанието на декларацията за прекратяване, подадена чрез бутона за прекратяване, която по-специално документира датата и часа на натискане на бутона. Тази документация гарантира възможността за съхраняване на декларацията на потребителя, както е предвидено в § 126b, изречение 2, точка 1 BGB.

**Относно § 312k, параграф 4 BGB-E:**

Задължението на дружеството да потвърди, в съответствие с § 312k, параграф 4, изречение 1 BGB във версията на проекта, се отнася за достъпа до декларацията за прекратяване от страна на дружеството. В електронната търговия незабавно потвърждение в текстова форма може да бъде автоматизирано.

Противоречивата презумпция в § 312k (4), изречение 2 от Германския граждански кодекс (BGB) в проектотекста има за цел да улесни потребителя, който няма представа за техническите процеси, свързани с предаването на предизвестието за прекратяване и доказателствата относно получаването на известието за прекратяване от страна на дружеството.

**Относно § 312k, ал. 5 BGB-E:**

§ 312k, ал. 5 от Германския граждански кодекс (BGB) в проекта има за цел да гарантира, че прекратяването е в сила при липса на друга информация от потребителя в най-ранния възможен момент след предизвестието. Потребителите и дружествата обаче, също могат така да гарантират, че няма съмнения по този въпрос, чрез съответните декларации или като отправят запитване към момента на прекратяване.

**Относно § 312k, ал. 6 BGB-E:**

§ 312к, ал. 6 от проектотекста съдържа санкционна норма за тези случаи. Ако бутоните и страницата за потвърждение не са предоставени в съответствие с алинея 1 и 2, потребителят може да прекрати договор, за чието прекратяване тези бутони трябва да бъдат предоставени по всяко време и без спазване на срока на предизвестие. Дружествата, които не предприемат предпазните мерки, посочени в § 312k, алинея 1 и 2 BGB във версията на проекта, са предмет на съответното прекратяване на договорните отношения от потребителя. По-леката форма на санкция не изглежда ефективна по същия начин. Ако при прилагането на § 312j, ал. 3 BGB дружеството има стимул да предостави описания там бутон, за да потвърди сключването на договора, тъй като в противен случай договор с потребителя не влиза в сила съгласно § 312j, ал. 4 BGB, тогава тук такъв стимул липсва за обратната ситуация на прекратяване на договора. Следователно дружеството, което лишава потребителя от простата и неусложнена възможност за прекратяване, предвидена със закон, следва да бъде санкционирано с възможността на потребителя да прекрати договора по всяко време и без да спазва срок на предизвестие. Краткосрочните технически прекъсвания, дължащи се на поддръжката, са безвредни с оглед на обясненията в обяснителния меморандум към § 312k, ал. 2, изречение 4 BGB във версията на проекта.

За наличието на предпоставките по § 312k, ал. 6, изречение 1 от Германския граждански кодекс (BGB) във версията на проекта, потребителят е длъжен да предостави информация и доказателства.

§ 312k, ал. 6, изречение 2 от Германския граждански кодекс (BGB) пояснява, че възможността потребителят да прекрати договора остава незасегната.

**Относно член 1, Номер 6**

С включването на § 312k BGB във версията на проекта като последващо изменение, § 312k BGB до § 312 l BGB, както е описано в обяснителния меморандум към член 1 (4), се очаква да бъде добавено към момента на влизане в сила на предложения регламент. § 312 l BGB, който се очаква да бъде добавен и с проектозакона за прилагане на директивата за модернизация, става член 312 m от Германския граждански кодекс.

**Относно буква (b)**

Буква (b) съдържа последващо изменение във връзка с номерирането на членовете в проектозакона.

**Относно номер 3**

Номер 3 въвежда последващо изменение на ETUC чрез преработване на член 2 в проектозакона.

Проектозаконът за прилагане на Директивата за модернизация се очаква да въведе нов член 246е в EGBGB, който в алинея 2, точка 10 от проектотекста съдържа позоваване на § 312k BGB, както е описано в обяснителния меморандум към точка 1, буква (а) (член 1, точка 4). Тази препратка трябва да бъде адаптирана.

**Относно номер 4**

Прилагането на изискванията за изпълнение на задължението съгласно § 312k BGB във версията на проекта в някои случаи ще означава значителни организационни и временни усилия за дружествата. С оглед на това, дружествата не следва да бъдат задължени да го правят до 1 юли 2022 г.